

## ШКОЛЬНОЕ ОБУЧЕНИЕ ВО ФРАНЦИИ

*Документ для приёма  
родителей  
и  
учащихся,  
вновь прибывших во Францию*

Данный документ отвечает на ваши вопросы

- ◆ Как оформить моего ребёнка в коллеж или лицей?
- ◆ Мой ребёнок пока ещё не говорит по- французски. Что предлагают школа, коллеж и лицей ?
- ◆ Как организована система обучения во Франции ?
- ◆ Кто являются основными лицами в школе, коллеже и в лицее?
- ◆ Какая ассоциация, находящаяся недалеко от моего места проживания, может помочь моему ребёнку во внеурочное время?

## как оформить моего ребёнка в школу, в колледж или в лицей?

	<b>Детсад (фр.«школа»)</b>	<b>Начальная школа</b>	<b>Колледж и лицей</b>
<b>Условия записи</b>	В детсады принимают детей с 3х-летнего возраста. Им должно исполниться 3 года до 31 декабря текущего года. (С 2х летнего возраста- в ZEP, ZUS).	Для зачисления в С.Р. Вашему ребёнку должно исполниться <b>6 лет до 31 декабря</b> текущего года, при наличии свободных мест.	Если Ваш ребёнок достиг возраста для поступления в среднеобразовательное заведение, он должен прежде всего увидеться с <b>советником по профориентации</b> , который предложит ему выполнить разные тесты для определения его уровня знаний и его способностей.
<b>Процедура оформления</b>	Для записи Вашего ребёнка в школу необходимо обратиться <b>в мэрию</b> по месту жительства Мэрия оформит справку о зачислении, которую нужно будет предъявить директору школы вместе со следующими документами:		Прежде всего обратиться в <b>Инспекцию Учебного Округа</b> , который назначит вам встречу с советником по профориентации, в ближайшем <b>С.І.О. (Центр информации и профориентации)</b> . Затем, при наличии свободных мест и, учитывая ваше место проживания, Инспектор Учебного Округа определит Вашего ребёнка в учебное заведение и в класс, соответствующий его уровню. После этого необходимо, как можно быстрее, представиться руководителю учебного заведения – колледжа или лицея.
<b>Требующиеся документы</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Документ о гражданском состоянии ребёнка и законного ответственного за него лица, или семейная книжка.</li> <li>➤ При наличии и по возможности-документы об образовании и учёбе за предшествующие годы.</li> <li>➤ Справка с места жительства.</li> <li>➤ Справка о сделанных обязательных прививках соответственно его возраста, и справка о том, что по состоянию здоровья может находиться в детском коллективе.</li> </ul>		

### ◆ Как организована система образования во Франции?

#### Прежде всего необходимо знать следующее :

Во Франции обучение **обязательное**, с 6 до 16 лет

Тем не менее, ребёнок может пойти в детсад (фр.- «школа») с 3х-летнего возраста, а молодые люди, старше 16 лет, могут продолжать свою учёбу.

**Школа -государственная, бесплатная, не подлежащая духовному ведомству.**

Существуют частные школы или коллежи с платной формой обучения  
**Учебные заведения принимают вместе и девочек, и мальчиков.**

**ТАБЛИЦУ СЛЕДУЕТ ЧИТАТЬ, НАЧИНАЯ С НИЗУ**

<p><b>Высшее обучение</b></p> 	<p><b>УНИВЕРСИТЕТЫ или ИНСТИТУТЫ</b></p>	<p>После диплома бакалавра ( Вас), учёба в высших учебных заведениях может длиться от 2 до 8 лет, в зависимости от намеченной цели.</p> <p>Чтобы быть допущенным к этой учёбе, необходимо предоставить дипломы и школьные справки, приобретенные в вашей стране</p>		
<p><b>Среднее обучение 2°</b></p> 	<p><b>ЛИЦЕЙ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ, ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ или ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ</b></p>	<p><b>Выпускной * Вас общеобраз. или Вас технич.</b></p>	<p><b>* Вас проф. (за 2 года)</b></p>	<p>В зависимости от выбранного пути, учёба в лицее может длиться 2,3, или 4 года.</p>
	<p><b>КОЛЛЕЖ</b></p>	<p>1<sup>й</sup></p>	<p><b>ВЕР или САР</b></p>	<p>Эти 4 года учёбы заканчиваются одним экзаменом на аттестат о неполном среднем образовании</p>
		<p>2<sup>nde</sup></p>	<p>2<sup>nde</sup> проф</p>	
		<p>3<sup>й</sup></p>	<p>14 – 15 лет</p>	
		<p>4<sup>й</sup></p>	<p>13 – 14 лет</p>	
<p><b>Начальное обучение 1°</b></p> 	<p><b>НАЧАЛЬНАЯ ШКОЛА</b></p>	<p>С.М.2</p>	<p><b>Цикл 3</b></p>	<p>10 - 11 лет</p>
		<p>С.М.1</p>		<p>9 - 10 лет</p>
		<p>С.Е.2</p>		<p>8 - 9 лет</p>
		<p>С.Е.1</p>	<p><b>Цикл 2</b></p>	<p>7 - 8 лет</p>
		<p>С. Р.</p>		<p>6 - 7 лет</p>
	<p><b>ДЕТСКИЙ САД (фр.-школа)</b></p>	<p>Старшая гр.</p>	<p><b>Цикл 1</b></p>	<p>5 - 6 лет</p>
		<p>Средняя Группа</p>		<p>4 - 5 лет</p>
		<p>Младшая группа</p>		<p>3 - 4 года 2 - 3 года</p>

\* Вас (Бак) –сокращённое название диплома степени Бакалавра, соответствующий Аттестату зрелости.

**Мой ребёнок пока ещё не говорит по- французски.  
Что предлагают школы, колледжи, лицеи ?**

С учащимися, которые ещё не говорят по-французски или те, которые недостаточно владеют письменной и устной французской речью, занимаются особым образом в большинстве учебных заведений.

Будучи учениками **обычных классов**, соответствующих их возрасту и их уровню, учащиеся, не владеющие французским языком, собраны в группы **занятий особой формы обучения, по несколько часов в неделю**. Они называются:

- **CLIN** (*класс вводного курса*) или **CRI** (занятия по усовершенствованию приобретенных знаний) -в средней школе.

- **CLA** («*приёмный*» класс) или курсы **FLE** (французский язык как иностранный) в колледже и в лицее.

Цель этих особых занятий – как можно быстрее дать детям возможность **успевать в школе** и хорошо себя чувствовать в ней. Здесь в основном изучают французский язык, а также приобретаются определённые основы знаний, способствующие хорошей успеваемости по всем учебным предметам. Специфическая организация и приемлемые мероприятия предложены для содействия благоприятной интеграции вновь прибывших учащихся.

Если вы являетесь жителями сельской местности, для вашего ребёнка (детей) проводятся индивидуальные дополнительные занятия преподавателями учебного заведения, с поддержкой CASNAV.

## ♦ Каких основных сотрудников школы, коллежа и лицея необходимо знать ?

### **Сотрудница службы Социальной помощи**

#### **В начальной школе**

В начальной школе не существует сотрудниц службы Социальной помощи Народного образования. В случае возникновения проблемы необходимо связаться с социальными службами жилого массива, по месту проживания.

#### **В коллеже или в лицее**

Сотрудница службы Социальной помощи выслушивает учащихся, их родителей (необходимость получить информацию, вопрос о возникшей проблеме, потребность в беседе, финансовые затруднения...). Без сомнения, вы можете обращаться с просьбой о назначении встречи с ней. Она работает в контакте со всеми работниками учебного заведения. Ей вменено хранить профессиональную тайну.

### **Советник по профориентации- психолог ( С.О.Р )**

В коллеже и лицее, советник находится постоянно. Он информирует о возможностях учёбы и о выборе профессий. Встреча с С.О.Р позволяет Вашему ребёнку подвести итог своих способностей и мотивации для прогнозирования его ориентации.

### **Заведующий учебной частью(С.Р.Е)**

С помощью воспитателей, Завуч (С.Р.Е) отвечает за организацию и за ход ежедневной жизни в коллеже или в лицее. Он занимается вопросами опозданий и пропусков. Главным образом, он является основным воспитывающим собеседником для Вас и Вашего ребёнка.

### **Медсестра Народного Образования В начальной школе**

По Вашей просьбе, медсестра Народного образования или школьный врач могут быть вызваны преподавателем Вашего ребёнка для того, чтобы встретиться с Вами в школе. При первой возможности медсестра или школьный врач встретятся с Вашим ребёнком для медосмотра.

#### **В коллеже или в лицее**

В колледже медсестра присутствует в определённые дни недели. А в лицее – каждый день. Она оказывает ученикам первую медицинскую помощь. Ученик может рассказать о том, что его беспокоит, или о всех других аспектах здоровья (профилактика или советы по здоровью, питанию, гигиене...). В течение уч. года ученик пройдёт медосмотр. Медсестра может встретиться с родителями. Её обязанность – не разглашать профессиональную тайну.

### **Классный руководитель в коллеже и в лицее**

Являясь преимущественно собеседником учеников, посредником в случаях конфликтов, координатором преподавательского состава, классный руководитель – та личность, с которой родители будут встречаться чаще всего. Не колеблясь, попросите назначить встречу с ним, чтобы поговорить о проблеме на уроках, об успехах или о трудностях Вашего ребёнка.

**Приём родителей в школах, в коллежах и в лицеях:**

Вы всегда сможете встретиться с преподавателями, а также с директорами школ, заведующими учебных заведений (коллежа, лицея), со школьными медсёстрами, с сотрудницей службы Социальной помощи, с заведующими по учебной части и советниками по профориентации

**♦ Какая ассоциация, находящаяся недалеко от моего места проживания, может оказать помощь моему ребёнку во внеурочное время ?**

Всё большее и большее количество ассоциаций, размещённых в жилых массивах, работают в координации со школами, колледжами и с CASNAV. Во внеурочное время, по их возможностям, они могут предложить детям «дополнительные занятия» или мероприятия, способствующие усовершенствованию изучения французского языка и их интеграции.

Свяжитесь с преподавателями, с директором школы или директором коллежа: они вас проинформируют о ходе Ваших действий по оформлению Вашего ребёнка( Ваших детей) в эти организации.

---

**Для всех дополнительных справок, касающихся школьного обучения:**

Ассоциация Вашего жилого массива и преподаватели могут Вас связать с Инспектором Учебного Округа или с C.A.S.N.A.V, Отделом Народного Образования, ответственным за создание благоприятных условий для школьного обучения вновь- прибывших детей.